

Principali informazioni sull'insegnamento	
Titolo insegnamento	Lingua e traduzione – Lingua tedesca 1
Anno accademico	2021-2022
Corso di studio	L-11 Lingue, culture e letterature moderne
Crediti formativi	12 CFU
Denominazione inglese	German Language and Translation – German language I
Dipartimento	Lettere Lingue Arti. Italianistica e Culture comparate
Obbligo di frequenza	Per gli obblighi di frequenza si rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio.
Lingua di erogazione	Italiano e Tedesco

Docente responsabile	Nome Cognome	Indirizzo Mail
	Barbara Sasse	barbara.sasse@uniba.it

Dettaglio crediti formativi	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
		L-LIN/14	12

Modalità di erogazione	
Periodo di erogazione	Insegnamento annuale
Anno di corso	1anno
Modalità di erogazione	Didattica frontale, esercitazioni

Organizzazione della didattica	
Ore totali	300
Ore di corso	60
Ore di studio individuale/lettorato	240

Calendario	
Inizio attività didattiche	27 settembre 2021
Fine attività didattiche	27 maggio 2022

Syllabus	
Prerequisiti	È auspicabile, benché non obbligatorio, il possesso di categorie generali di orientamento nella cultura europea. È altresì consigliabile un'adeguata competenza di analisi logica e grammaticale.
Risultati di apprendimento attesi	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Conoscenza e capacità di comprensione:</i> Conoscenza base delle specificità della lingua tedesca in senso diacronico e sincronico (lingua standard e varietà linguistiche, fonetica, morfosintattica, lessico e

	<p>sintassi); della storia, della cultura e della politica dei paesi di lingua tedesca; dello status e della diffusione della lingua tedesca nel contesto europeo ed extra-europeo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</i>: saper applicare le conoscenze apprese ed essere in grado di trasferirle a contesti diversi; possedere una capacità di base nell'utilizzo del tedesco in ambito professionale; saper interagire in un contesto di lingua e cultura tedesca (scritta e orale). • <i>Autonomia di giudizio</i>: capacità di autovalutazione delle conoscenze acquisite; studio critico delle materie in questione. • <i>Abilità comunicative</i>: saper comunicare al livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, in forma scritta e orale, in situazioni comunicative quali “la famiglia”, “viaggiare”, “vita quotidiana”, “abitare”, “lavoro e tempo libero”, “mangiare e bere”, ecc.; saper comunicare adeguatamente in situazioni di contatto interculturale. • <i>Capacità di apprendere</i>: saper applicare strategie e tecniche di apprendimento specifiche per la lingua tedesca; saper utilizzare adeguatamente gli strumenti di apprendimento, in particolare quelli multimediali; saper condurre ricerche autonome di testi e materiali per l'ampliamento dello studio teorico e applicativo.
Contenuti di insegnamento	<p>Parte teorica: Introduzione ai concetti di base della lingua tedesca e dei suoi contesti storico-culturali, del suo status internazionale, della sua diffusione geografica e delle sue varietà. Nozioni di base di fonetica, di fonologia/grafematica, di lessematica e di morfosintassi del tedesco. Sensibilizzazione per un approccio linguistico contrastivo (tedesco/italiano).</p> <p>Parte applicativa: Introduzione ai fondamenti della grammatica, al lessico ed all'uso di espressioni specifiche legate ad ambiti comunicative della vita quotidiana; grammatica contrastiva (tedesco/italiano) e strategie di traduzione di base.</p>

Programma	
Testi di riferimento	
Note ai testi di riferimento	Testi del corso:

	<p>Marina Foschi Albert/Marianne Hepp: <i>Manuale di storia della lingua tedesca</i>. Napoli: Liguori 2011.</p> <p>Claudio De Meola: <i>La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata</i>. Milano: Bulzoni (3° ed.) 2016.</p> <p><i>Fatti sulla Germania. Politica estera, società, ricerca, economia, cultura</i> (testo messo a disposizione in formato pdf).</p> <p>Libro di grammatica con esercizi:</p> <p><i>Daf Kompakt Neu A1-B1 Kursbuch pack 9788853622259</i> (inklusive zweisprachiger Glossare Niveaus A1 und A2)</p> <p><i>Daf Kompakt Neu A1-B1 Übungsbuch 9783126763110</i>.</p> <p>Dizionari monolingue (a scelta): Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Pons Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Wahrig. Wörterbuch der deutschen Sprache</p> <p>N.B. Saranno integrati ulteriori materiali didattici durante il corso in forma di fotocopie e/o sulla piattaforma elearning del nostro dipartimento.</p>
Metodi didattici	Didattica frontale, <i>blended learning</i> con piattaforma e-learning, esercitazioni anche con supporti multimediali, workshops, seminari con docenti stranieri
Metodi di valutazione	Da Regolamento didattico tranne le prove scritte parziali, tutti i nostri esami sono orali.
Criteri di valutazione	<p>Prova parziale (scritto):</p> <p>Saper comprendere adeguatamente testi; saper tradurre testi inerenti essenzialmente alla quotidianità dal tedesco in italiano; saper applicare strutture morfosintattiche e lessicali; saper produrre un breve testo scritto in modo coerente e strutturato.</p> <p>Esame orale:</p> <p>Saper interagire in lingua tedesca al livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue; Saper dimostrare profonda conoscenza degli argomenti trattati, oltre alla capacità di riflessione critica e di esposizione verbale adeguata, incluso l'uso dei termini "tecnici" in lingua tedesca.</p>

	N.B. Gli studenti non frequentanti sono obbligati ad accordare personalmente il programma relativo all'esame con la docente titolare del corso.
Altro	Indirizzo e-mail del docente: barbara.sasse@uniba.it Tutte le informazioni relative alla didattica sono disponibili e sottoposte a continuo aggiornamento alla pagina del docente http://manageweb.ict.uniba.it/docenti/sasse-barbara nonché sulla pagine del dipartimento: http://lelia@uniba.it